Warszawa, 22 lipca 2021 r.

**Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN**

**00-157 Warszawa, ul. Anielewicza 6**

**ZAPYTANIE OFERTOWE**

**dotyczące zamówienia, którego wartość jest niższa od kwoty 130 000 złotych netto, udzielanego w ramach projektu „Kontynuacja projektu on-line Wirtualny Sztetl poprzez rozwój i upowszechnianie rzetelnej wiedzy o historii i kulturze Żydów polskich za pośrednictwem portalu Wirtualny Sztetl, encyklopedii internetowej Wikipedia i kanału YouTube”, finansowanego ze środków Fundacji Konrada Adenauera.**

Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN zwraca się z zapytaniem ofertowym dotyczącym wykonania zamówienia, którego przedmiotem jest **opracowanie i publikacja na kanale YouTube 30 wywiadów z zakresu tzw. historii mówionej, przeprowadzonych w języku polskim.** Przeciętna transkrypcja każdego wywiadu obejmuje około 80 000 znaków ze spacjami.

Realizacja przedmiotu zamówienia przez Wybranego wykonawcę będzie polegała na:

1. sprawdzeniu transkrypcji wywiadów w plikach doc./docx poprzez porównanie treści z nagraniem wywiadu w pliku audio-video. Pliki tekstowe i nagrania zostaną dostarczone przez Zamawiającego;
2. poprawieniu w transkrypcji błędów ortograficznych i interpunkcyjnych;
3. uzupełnieniu wyrazów pominiętych w transkrypcji;
4. poprawieniu zapisu błędnie transkrybowanych słów, w tym także słów w językach obcych (najczęściej pojedynczych słów w językach m.in. angielskim, rosyjskim, hebrajskim, jidysz, francuskim);
5. w przypadku zdań wielokrotnie złożonych, w miarę możliwości podzieleniu ich na krótsze zdania;
6. zaznaczeniu w transkrypcji fragmentów nagrania zawierających błędy techniczne, przerwy dłuższe niż 20 sekund lub dane wrażliwe;
7. przygotowaniu w oparciu o dostarczony przez Zamawiającego po zawarciu Umowy szablon opisów wywiadów obejmujących: tytuł wywiadu, imię i nazwisko rozmówcy, imię i nazwisko badacza, datę przeprowadzenia wywiadu, streszczenie najważniejszych wątków z podanym czasem ich rozpoczęcia (streszczenie zostanie dostarczone przez Zamawiającego), informację o prawach autorskich, dane kontaktowe Zamawiającego;
8. zamieszczeniu opisów wywiadów w serwisie YouTube, na kanale „Historia mówiona / Kolekcja Muzeum POLIN”: <https://www.youtube.com/channel/UCLTpRyEXXqGq0fR0DVcQMZw>;
9. sprawdzeniu i poprawieniu zgodności czasu rozpoczęcia danego wątku z nagraniem po usunięciu z niego dłuższych przerw, błędów technicznych i danych wrażliwych (nagranie po ww. edycji zostanie dostarczone przez Zamawiającego);
10. zgłoszeniu Zamawiającemu ewentualnych usterek technicznych w nagraniu.

Sposób i miejsce realizacji zamówienia: poza siedzibą Zamawiającego.

Termin realizacji zamówienia:

1. Zamawiający wymaga wykonania przedmiotu zamówienia w terminach:
2. do 4 października 2021 roku – Wykonawca zobowiązuje się sprawdzić w zakresie określonym w § 1 ust. 1 pkt 1-6 Umowy 15 transkrypcji, o których mowa w § 1 ust. 1 Umowy;
3. do 25 października 2021 roku – Wykonawca zobowiązuje się sprawdzić w zakresie określonym w § 1 ust. 1 pkt 1-6 Umowy pozostałe 15 transkrypcji;
4. do 30 listopada 2021 roku Wykonawca zobowiązuje się zrealizować wszystkie czynności określone w § 1 ust. 1 pkt 7-10 Umowy

Warunki udziału w zapytaniu ofertowym:

O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, legitymujący się dyplomem studiów II stopnia z dziedziny nauk humanistycznych (m.in. judaistyki, historii, polonistyki) oraz posiadający doświadczenie w zakresie korekty tekstów w języku polskim.

Kryteria oceny ofert:

1. Cena – 55%. Maksymalna ilość punktów w tym kryterium to 55 punktów.

Kryterium „Cena” zostanie ocenione na podstawie podanej przez wykonawcę w ofercie ceny brutto za realizację całości zlecenia. Ocena punktowa w ramach kryterium ceny zostanie dokonana zgodnie ze wzorem:

(Cmin) cena najniższa

C = --------------------------------------- x 100 pkt x 55%

(Cbad) cena oferty badanej

gdzie:

Cmin – oznacza najniższą zaproponowaną cenę całego zlecenia,

Cbad – oznacza cenę całego zlecenia zaproponowaną w badanej ofercie,

C – oznacza liczbę punktów przyznanych badanej ofercie.

**Kryterium doświadczenie Wykonawcy zostanie ocenione na podstawie Wykazu doświadczenia dołączonego do Zapytania ofertowego oraz treści wskazanej przez Wykonawcę w Formularzu oferty.**

**Brak złożenia Wykazu, Formularza oferty, kopii dyplomów ukończenia studiów, niewypełniony Wykaz lub Formularz lub złożenie Wykazu lub Formularza po terminie wyznaczonym do złożenia oferty będą skutkowały odrzuceniem oferty Wykonawcy.**

1. Doświadczenie – 45%. Maksymalna ilość punktów w tym kryterium to 45.
2. Wykonawca wykaże, że posiada doświadczenie w korekcie tekstów w języku polskim.
3. Wykonawca wykaże, że posiada wykształcenie wyższe z dziedziny nauk humanistycznych (na przykład: judaistyka, historia, polonistyka).

Zamawiający dokona oceny doświadczenia Wykonawcy na podstawie:

1. Przedstawionego i podpisanego przez Wykonawcę wykazu (według wzoru określonego w załączniku nr 2.), zawierającego informację o wykonanych przez niego w ciągu ostatnich 3 lat – a jeżeli okres prowadzenia przez niego działalności jest krótszy, to w tym okresie – usług korekty tekstów. Za każdą usługę korekty Wykonawca otrzyma 15 punktów (jednak nie więcej niż 30 punktów łącznie).
2. Kopii dyplomu ukończenia studiów II stopnia z dziedziny nauk humanistycznych. Za udokumentowanie wykształcenia Wykonawca otrzyma 15 punktów.

Za ofertę najkorzystniejszą zostanie uznane ta oferta, która uzyska łączną najwyższą liczbę punktów. W przypadku uzyskania przez więcej niż jedną ofertę takiej samej łącznej liczby punktów w kryteriach „cena” i „doświadczenie”, za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta z najniższą zaoferowaną ceną brutto.

Wynagrodzenie zostanie wypłacone Wykonawcy w trzech transzach, każda z nich płatna po wykonaniu czynności szczegółowo określonych Załączniku nr 3 do Zapytania ofertowego w terminie do 21 dni od dnia doręczenia Muzeum prawidłowo wystawionego rachunku/faktury, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w jego/jej treści.

W wypadku, gdy cena najkorzystniejszej oferty przekroczy możliwości finansowe Zamawiającego, zapytanie ofertowe może zostać unieważnione. Zamawiający może odstąpić od zawarcia umowy w każdym czasie bez podania przyczyn lub pozostawić zapytanie ofertowe bez rozstrzygnięcia.

**W przypadku możliwości zrealizowania wyżej wymienionego zamówienia, prosimy o przesłanie oferty najpóźniej do dnia 29.07.2021 r. do godz. 17.00 e-mailem na adres kbielawski@polin.pl.**

Oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy, przy czym zamawiający wymaga, aby był to skan podpisu własnoręcznego.

Wykaz załączników do niniejszego zapytania ofertowego:

1. Załącznik nr 1 Wzór formularza ofertowego
2. Załącznik nr 2 Wzór wykazu usług
3. Załącznik nr 3 Istotne Postanowienia Umowy

**Klauzula informacyjna**

Muzeum oświadcza, że dane osobowe Wykonawcy/Podwykonawcy w zakresie obejmującym imię, nazwisko, adres zamieszkania, PESEL oraz numer rachunku bankowego, będą przetwarzane przez Muzeum jako administratora danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018 o ochronie danych osobowych (to jest Dz. U. z 2019 r., poz. 1781), Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 27 kwietnia 2016 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „RODO”), oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa w celu przygotowania i prowadzenia postępowania w trybie zapytania ofertowego a w konsekwencji doprowadzenia do podpisania umowy, w tym w celu realizacji płatności wynagrodzenia dla Wykonawcy. Dane osobowe, o których mowa powyżej będą przetwarzane przez Muzeum przez okres trwania umowy oraz przez okres przedawnienia ewentualnych roszczeń wynikających z umowy. Dane osobowe Wykonawcy/Podwykonawcy przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c) RODO. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i wykonania Umowy, a Wykonawcy/Podwykonawcy przysługuje prawo dostępu do treści danych osobowych oraz ich poprawiania, sprostowania oraz do usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Ponadto Wykonawcy/Podwykonawcy przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego dla przetwarzania danych. Dane osobowe Wykonawcy/ Podwykonawcy nie będą przekazywane do państwa trzeciego. Z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych można się kontaktować pod numerem telefonu +48 22 471 03 41 lub adresem e-mail: iod@polin.pl.

Odbiorcami danych osobowych Wykonawcy/Podwykonawcy, w związku i w celu udzielenia zamówienia a w konsekwencji zawarcia umowy, mogą być: dostawcy systemów informatycznych oraz usług IT, podmioty świadczące na rzecz Muzeum usługi badania jakości obsługi, dochodzenia należności, usługi prawne, analityczne, operatorzy pocztowi i kurierzy, operatorzy systemów płatności elektronicznych oraz banki w zakresie realizacji płatności, organy uprawnione do otrzymania Pani/Pana danych osobowych na podstawie przepisów prawa.

Treść oferty oraz umowy, a w szczególności przedmiot zamówienia i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 2176), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.